

# SLIDELL CHURCH OF CHRIST

994 Old Spanish Trail  
Slidell, LA 70458-5016

PHONE/ FAX: (985) 643-4826

May 3, 2015

## Preacher's Point

By Dan Schillinger



### Born to Lose?

Several years ago a newspaper article told of a young man, 22 years of age, who lost his arm in his attempted burglary of a store in New York City. After having broken a large plate glass window, he reached inside to lift out a TV set on display. As he did so, a large section of the broken glass dropped, almost severing his right arm. At the Coney Island Hospital, doctors found it necessary to amputate the arm just above the elbow. Tattooed on his left arm was the message, "Born to lose."

Something is terribly wrong with a society when young people develop a fatalistic attitude that proclaims they are *born to lose*. People are not born to lose! We are born to show forth the image of God which we bear, to glorify our Creator in loving obedience, and to enjoy his fellowship forever and ever! True happiness is found when God's purpose is reflected in our lives.

Long ago God set forth this challenge before his people: "*I call heaven and earth to witness against you today, that I have set before you life and death, blessing and curse. Therefore choose life, that you and your offspring may live, loving the LORD your God, obeying his voice and holding fast to him, for he is your life and length of days, that you may dwell in the land that the LORD swore to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them*" (Deut. 30:19-20). No one is born to lose, for God wants each of us to win! To this end he has showered blessing upon us, manifesting his great love. But if we are to win, and not lose, we must observe the principles

## Today's Sermon

a.m. "*The Marks of the Church:  
'True Scriptural Leadership'*"

Ephesians 4:7, 11-16

p.m. *Opportunity for discussion  
and reflection on the morning  
message*

of right living. *Now all has been heard; here is the conclusion of the matter: Fear God and keep his commandments, for this is the whole duty of man* (Eccl. 12:13).

God's challenge to Israel came through Joshua: "*Choose you this day whom you will serve.*" (Josh. 24:15). This challenge still confronts every person today. The choice is ours to make; and God will not decide for us. We are not "born to lose" if we choose to serve God!

\* \* \* \*

## Welcome Visitors

We are pleased to have the opportunity to welcome you to our service. We think you will find our congregation family to be one that enthusiastically embraces newcomers and warmly welcomes them into our fellowship. We hope you feel right at home as you join us in worship, praise and thanksgiving.

**“REMEMBER IN PRAYER  
&  
ENCOURAGE”**



With Visits, Calls, & Cards

**The earthquake victims in Nepal.**

**Zac Steele** - diagnosed as cancer free for seven months, his tests last week came back positive for leukemia. He has started chemotherapy treatments again. His current treatments are supposed to be minimally disruptive. (from *Facebook* yesterday)

**Shirley Ervin** - hospitalized in Ochsner North-shore Hospital, room 211, with pneumonia in right lung. May be discharged to go home today.

**Rose Acker** - hospitalized in Slidell Memorial Hospital, room 2503, with an irregular heartbeat.

**Tammy Kinsey** (Debbie's daughter) - diagnosed with lupus, and an allergy to the sun.

**Bubby and Lacie Lawrence** (Gerald & Claudia's grandchildren) - pray for improvement in managing their diabetes.

**Bob Hood** (husband of Jesse Fowler's niece; a young man living in Granada, MS) - has cancerous knots in his skin.

**Judy Fowler** (wife of Jesse Fowler's brother) - undergoing medical tests.

**Candie Smith** (wife of a coworkers of Dorsie Jones) - diagnosed with final-stage cancer.

**Barron Jones & family** - struggling to recover from a recent personal setback.

**Paul Moragne, Jr.** - awaiting diagnosis from a cluster of symptoms: partial loss of motor control, migraine headaches, and fluid behind his ear.

**Teresa Moragne** - suffering from low blood pressure and dizzy spells.

**Kaitlyn McDonald** (Kate's daughter) - awaiting results from her recent teaching praxis.

**Anna Jones** (Mr. Dale's daughter) - doing better managing her pain, and is due for surgery on May 12.

**Phyllis Tansil** - for lasting relief from her chronic back pain.

**Elena Castenada** (niece of Paul & Teresa Moragne) - age one, has brain damage from an unknown cause.

**George Roig** - thanksgiving that he is experiencing relief from recent respiratory difficulties.

**James Roig** (son of George & Fairie Roig) - dealing with the decline and imminent passing of grandmother, Nemie Anna Dunn.

**Dennis Jones** (Ken's brother in Florida) - thanksgiving that a dangerous staph infection was stopped when his recent surgically-implanted metal rods were removed from his legs.

**Irvin Briant, Sr.** (Gregory Briant's dad) struggling to regain better health in a special-needs hospital in Covington.

**Irvin Briant, Jr.** (Gregory Briant's brother) - has become weaker and less coherent.

**Sharon Honore** (Anita Briant's sister) - being treated for cancer at M.D. Anderson Hospital in Houston.

**Alexis Leonard** - suffering a hurt knee.

**Cheryl Leonard** (Clara's youngest daughter) - has a strep infection with fluid in her ear.

**Colton Roig** - for his faith-walk with the Lord.

**Janet Despenza** - for her continued recovery following recent cervical vertebrae surgery.

**Cheryl Elkin** (member of the church in Pigeon Forge, TN and a friend of Joyce Carter's) - tests have revealed a growing spot and two new spots in her lung, despite recent chemotherapy.

**Patricia Fowler** (sister of Reneitha Dean) - diagnosed with stage-four lung cancer. She is a member at the West Looxahoma church of Christ in Senatobia, MS.

**Irvin T. Johnson** (brother of Freida Hollis) - of Tuscaloosa, AL: scheduled for prostate surgery. Pray that the surgery may not ultimately be necessary, and that God will heal him.

**Harold Evans** (Sharon's husband) - rehospitalized in Ochsner Jefferson Hospital due to two additional cysts being discovered on his pancreas.

**Devon Nelson** (grandson of George & Fairie Roig) - preparing to enlist in the U.S. Army soon.

**Gerald Molina** - experiencing neck pain.

**Becky Gilbert** - secretary at the Tammany Oaks congregation, undergoing chemotherapy.

**Sid Westbrook** - Meghan's uncle, in Snyder, Texas. MRA test results indicate that he has a minor aneurism in a brain blood vessel; separately, his intermittent fainting spells are believed to be symptomatic of cardio neurogenic syncope.

**Steve Lapinto** and family (co-worker of Barbara Myers) - newborn son Anthony hospitalized in Children's Hospital with serious health difficulties.

**T.J. Leonard** (Joyce Carter's grandson) - thanksgiving he has found an even better job after recently being laid-off as machinist in Thibodaux.

**Tod & Debbie Grabert** - thanksgiving that they have sold their house here in Slidell.

**Pearlington church of Christ** - struggling to be able to support a preacher.

**Dan & Margaret Schillinger** - trying to heal from bacterial sinus infections.

**Joyce Carter & Debbie Grabert** - on a Caribbean cruise to Cozumel and Progreso, Mexico.

**Pray for all who are travelling.**

**Pray for the Spanish Bible study.**

**Pray for our elders: Courtney Cheri, Dwight Jones and Gerald Molina.**

**Pray for President Obama and all our elected officials.**

**Pray for our men and women in our armed forces, both here and abroad!**

\* \* \* \*

### ***THE BASIC TOOL: A GOOD TRANSLATION*** (continued)

Adapted from Fee & Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth* (3<sup>rd</sup> edition)

#### *The Questions of Language*

There are two kinds of choices--verbal and grammatical--that bring us to the actual science of translation. The problem has to do with the transferring of words and ideas from one language to another. The following terms help us to understand the various theories that underlie our modern translations.

*Original language:* The language that one is translating *from*; in our case, Hebrew, Aramaic, or Greek.

*Receptor language:* The language that one is translating *into*; in our case, English.

*Historical distance:* This has to do with the differences that exist between the original language and the receptor language, both in matters of words, grammar, and idioms, as well as in matters of culture and history.

*Theory of translation:* This has to do with the degree to which one is willing to go in order to bridge the gap between the two languages. For example, should lamp be translated "flashlight" or "torch" in cultures where these serve the purpose a lamp once did? Or should one translate it "lamp" and let the readers bridge the gap for themselves? Should *holy kiss* be translated "the handshake of Christian love" in cultures where public kissing is offensive? Notice how these three terms apply to the following basic theories of translation:

*Literal (or word-for-word):* The attempt to translate by keeping as close as possible to the exact words and phrasing in the original language, yet still make sense in the receptor language; literal translation will keep the historical distance intact at all points.

*Free:* The attempt to translate the *ideas* from one language to another, with less concern about using the exact words of the original. A free translation, sometimes also called a paraphrase, tries to eliminate

as much of the historical distance as possible.

*Dynamic equivalence* (or *thought-for-thought*): the attempt to translate words, idioms, and grammatical constructions of the original language into precise equivalents in the receptor language. Such a translation keeps historical distance on all historical and most factual matters, but “updates” matters of language, grammar, and style.

Translators are not always consistent, but one of these theories will govern the translators’ basic approach to their task. At times both the literal or free approaches can be excessive, so much so that Clarence Jordan in his Cottonpatch Version can translate Paul’s letter to Rome as to Washington (!), while the KJV, for the most part a literal translation, reads at 2 Corinthians 11:11-13,

**O ye Corinthians, our mouth is open unto you, our heart is enlarged. Ye are not straitened in us, but ye are straitened in your own bowels. Now for a recompence in the same, (I speak as unto *my* children,) be ye also enlarged.**

Several translations of the Bible that are currently widely used can be placed on a historical distance spectrum in the following manner:

literal (word-for-word)	dynamic equivalence (thought-for-thought)	free
-----		
KJV	NKJV	ESV
	NRSV	NIV
	TEV	Phillips LB
ASV	RSV	NRSV NAB
NASB		JB NJB NEB

**The best overall translational theory is dynamic equivalence.** For study a literal translation is often helpful as a *second* source; it will give you confidence as to what the Greek or Hebrew actually looked like. A free translation also can be helpful--to stimulate your thinking about the possible meanings of a text.

\* \* \* \*

**Our Leaders!**

Elders

Dwight Jones  
Courtney Cheri  
Gerald Molina

Preacher

Dan Schillinger

Deacons

Jesse Fowler  
James Richardson  
Hector Urbina

**Our Services**

*Sunday Morning Bible Class*                    9:30 a.m.  
*Sunday Morning Worship*                    10:30 a.m.

*Sunday Evening Worship*                    5:00 p.m.

*Wednesday Evening Bible Class*                    7:00 p.m.

*Ladies Bible Class*                    Tuesday 10:30 am